



## PROGRAMM

SEPTEMBER 2017 - JANUAR 2018



BRÜCKE-KÖPRÜ • PIR • جسر پل

*Begegnung von Christen und Muslimen*

*Hıristiyan ve Müslümanların Buluşması*

لقاء بين المسيحيين و المسلمين



Foto: Elke Löffler



## "نرفض أن نكون أعداء"

هذه الجملة مكتوبة على لوحة حجرية في مدخل مركز إلتقاء الشباب "خيمة الشعوب" في بيت لحم بفلسطين.

يعتبر اللقاء بين المسيحيين والمسلمين في الوقت الحالي من الأمور الصعبة. نحن نعيش تحركات مخيفة في السياسة والمجتمع الإرهاب بأسم الدين الإسلامي والعداء الشعبي للمسلمين. الإقصاء والفصل.

"نرفض أن نكون أعداء" عملنا الحاضر في مركز الإلتقاء ب بروكي، نربط أنفسنا بالرسالة الصادرة من مكان ميلاد المسيح.

ببسالة نضع أنفسنا ضد من يريد أن نكون آخرين، مسيحيون أو مسلمون، أتراك أو ألمان، متدينون أو علمانيون يعيشون في مجتمعنا. التطور لشخصية مختلفة – غير متفتحة، يعتبر خطوة أولى خطيرة تدفعنا أن نكون أعداء.

في الخلفية تكون المعرفة: البشر ليسوا بأعداء، بل هم من يجعلون أنفسهم أعداء. الأعداء ليس لهم أسماء، هم ليسوا بجيران أو زملاء في العمل أو أصدقاء. هم كانوا كذلك. هؤلاء الآخرين يكونوا كشاشة عرض تعكس الخوف والكراهية.

لما نلتقي نحن كبشر، مع قصص حياتنا، آرائنا وطباعنا، نثبت أن: ربما أن يكون لدينا آراء مختلفة ولكن لسنا بأعداء.

الاختلاف في الرأي لا يفسد في الود قضية. بالعكس: الاختلاف في الرأي يكون

قاعدة أساسية، أن نتناقش بطريقة جيدة مع بعضنا البعض، كما نريد أن نعيش سوياً في مجتمعنا. لكن على وعى ممن يريد أن ينقص من شأننا أن ننقص من شأن الآخرين. لنكن مع تلك الشعار المذكور أعلاه من فلسطين. "نرفض أن نكون أعداء"

Dr. Thomas Amberg

## فكرتنا

### Unsere Idee

مركز الإلتقاء بروكي، هو أحد مؤسسات الكنيسة البروتستنتية بمقاطعة يفاريا بمدينة نورمبرج. نحن مكان تعليمي، متواصل منذ بداية العمل بالحوار المسيحي الإسلامي بمدينة نورمبرج عام ١٩٩٣.

في مجتمع متعدد الديانات والعقائد، نسأل أنفسنا كفريق عمل من المسيحيين والمسلمين: أين تكون تحديات التعايش الديني اليوم؟ نحن نعرض الموضوعات والأسئلة ونبحث عن كيفية تطبيق دور الأديان في نجاح التعايش في سياق نظامنا الإجتماعي العلماني.

نقدم العديد من البرامج المتنوعة، برامج الأبناء والآباء إلى لقاءات السيدات والرجال ثم العمل في الفصول المدرسية والطلابية. عملنا يحدث عن طريق التواصل من خلال شبكة العلاقات مع المساجد، المؤسسات والجمعيات في المنطقة. عن طريق المحاضرات والدورات ننقل خبرتنا لى المجتمع والكنائس.

يعتبر مركز الإلتقاء بروكي مركز تعليمي مزدوج: هو مكان ليتعارف المسلمون والمسيحيون على بعضهم البعض. في نفس الوقت ليتعرف الفرد على عقيدته بشكل أعمق، ليستطيع التحدث عن عقيدته بشكل أفضل.

سويماً نقف أمام رب واحد. كمسيحيون ومسلمون نعلم إن الإيمان رحمة. لذلك بروكي لا تعتبر مكان لتغيير الديانة. في زمن تزايد العداة ضد المسلمين وازدياد الريبة، نجتهد نحن في خلق مناخ منفتح للحوار. نحن لا نضع الخلافات جانباً، بل نقدم مساحة للحوار لاختلاف الآراء والمجموعات الفكرية. على كل حال نثق تماماً، بأن جسور التواصل التي بنيت في الأعوام السابقة ستكون لديها القدرة على تحمل الأعباء الحالية.



## رحلة الطعام SpiseReise

نتعرف سوياً على الأعياد الدينية وعاداتها:  
نحن نطهو سوياً مأكولات تقليدية من ثقافات وديانات مختلفة ونتعرف على عادات وخلفيات كل عيد.  
دعوة مفتوحة إلى السيدات، الرجال والأسر إلى أمسياتنا للطعام الديني.  
أين؟ المطبخ التعليمي بالطابق الأول  
التكلفة ٥ يورو للفرد ٢ يورو للطفل  
متى؟ أيام السبت من الساعة ٠٠:١٦ إلى الساعة ٠٠:٢١ م

يجب الإخطار بالحضور مسبقاً بحد أقصى أسبوع قبل الأمسية.  
الاستعلام لدى السيدة دوريس دولنجير و السيدة جولزان شيشياك  
09 11 / 28 77 313 E-Mail info@bruecke-nuenberg.de

السبت ١٤ أكتوبر وصفات من المطبخ البيزيدي للأعياد.

السبت ١١ نوفمبر أطعمة وتقاليد من زمن مرتين لوثر المقدس.

السبت ٢٠ يناير رحلة طعام إلى المطبخ الألباني.



## منتدى المسيحيين والمسلمين للحوار Forum Christen-Muslime

ندوات لدعم العلاقة بين المسلمين والمسيحيين:  
هذه الندوات ستقام بالتبادل في قاعة الأكاديمية البروتستنتية هاوس أيك شتاين أو الأكاديمية الكاثوليكية CPH :

المعاناة الثقافية – مناقشة حول مفهوم صعب.

متى: يوم ١٧ أكتوبر ٢٠١٧ من الساعة ٠٠:١٩ إلى الساعة ٣٠:٢٠  
أين: بالأكاديمية الكاثوليكية CPH

السلام في الإسلام – ندوة وحوار مع د. محمد سمير مرتزق  
متى: يوم الثلاثاء ٥ ديسمبر ٢٠١٧ من الساعة ٠٠:١٩ إلى الساعة ٣٠:٢٠

أين: بالأكاديمية البروتستنتية قاعة هاوس أيك شتاين.

الحجاب، النقاب أو بدون؟ حوار بين راهبة وبعض المسلمات.  
متى: يوم ٣٠ يناير ٢٠١٨ من الساعة ٠٠:١٩ إلى الساعة ٣٠:٢٠  
أين: بالأكاديمية الكاثوليكية CPH

”الإسلام رحمة“ – في الطريق إلى مفهوم إسلامي جديد في ألمانيا؟  
حوار مع مهند خورشيد وحاكي أرسلان  
متى: يوم ٢٠ فبراير ٢٠١٨ من الساعة ٠٠:١٩ إلى الساعة ٣٠:٢٠  
أين: بالأكاديمية البروتستنتية قاعة هاوس أيك شتاين.





Foto: ave\_mario · fotolia.com

## حلقة الفكر بين المسيحية والإسلام

### Denkwerkstatt Christentum-Islam

حلقة صغيرة نستعرض الأمسيات الفكرية وحلقات النقاش:  
أيام الثلاثاء من الساعة ١٩:٠٠ إلى الساعة ٢٠:٣٠ في مركز  
الإلتقاء ببروكي

الموضوعات:

أهمية الحوار الديني: رؤية إسلامية  
يوم الثلاثاء ٢٦ سبتمبر ٢٠١٧

الرعاية الثقافية للمسنين: مع السيدة مهيبه سيرس من مركز رعاية  
المسنين الإسلامي (حياة)  
يوم الثلاثاء ١٠ أكتوبر ٢٠١٧

الإصلاح البروتستنتي من ٥٠٠ عام ورؤية المسلمون: مع أ. د. مارتين  
أفولدارباخ  
يوم الثلاثاء ٢٤ أكتوبر ٢٠١٧

ندوة مع السيدة بيزا بيلجين رائدة التربية الإسلامية في تركيا و أ. د.  
فطمة أولفات  
يوم الجمعة ١٠ نوفمبر ٢٠١٧

متدين في وطني: حوار مع المسيحيون والمسلمون عن الوطن والتدين.  
يوم الثلاثاء ١٦ يناير ٢٠١٨

أطفال متعددي الديانة في الروضة: عمل متخصص.  
يوم الثلاثاء ٦ فبراير ٢٠١٨



Foto: ave\_mario · fotolia.com

## لغتان, عقيدتان – أسرة واحدة

### 2 Sprachen, 2 Religionen -1 Familie

حلقة حوار مع مسيحيات و مسلمات متزوجين من أزواج ذوي عقائد  
مختلفة.

حلقة لتبادل لتبادل الخبرات و التعرف على التحديات. توجد خدمة  
رعاية الأطفال أثناء الحاققة.

يرجى الأتصال و التسجيل مسبقاً بكل مجموعة.

متى؟ أيام الجمعة ٢٠ أكتوبر ٢٠١٧ / ٢٤ نوفمبر ٢٠١٧ / ١٢  
يناير ٢٠١٨

الإتصال بالسيدة فرداني لوش و السيدة دوريس دولينجير

## نادي السيدات

### FrauenErzählCafé

سيدات من مختلف الجنسيات, الأديان والثقافات يتحدثون عن حياتهم,  
عقيدتهم وإيمانهم.

متى؟ أيام الخميس الساعة ١٧:٠٠ مساءً

أين؟ في بروكي – غرفة المجموعات بالطابق الأول

زيد من المعلومات: السيدة دوريس دولينجير & السيدة جولزان شيشاك

الخميس ٢٨ سبتمبر ٢٠١٧ / أبان الذي في السموات – باللغة الألمانية  
الخميس ٩ نوفمبر ٢٠١٧ / ها أنا هنا – أستطيع أن أتغير / النساء في  
زمن الإصلاح البروتستنتي من ٥٠٠ عام.

الخميس ١٤ ديسمبر ٢٠١٧ / مشروع موسى – مشروع لمساعدة

السيدات الحوامل للإنجاب بدون الإلزام لإثبات الهاوية.

الخميس ٢٥ يناير ٢٠١٨ / درس الديانة العلوية بمدينة نورمبرج.



### فطور السيدات الدولي

### Internationales Frauenfrühstück

فطور مفتوح للسيدات جميعاً مع المتطوعة مفيدة خليل.  
من فضلكم إحضار بعض الأطعمة للمشاركة في الفطور. تواجد الأطفال  
مرحب به.

متى؟ أيام الثلاثاء من الساعة ٠٩:٣٠ صباحاً إلى الساعة ١٢:٠٠:  
ظهراً  
أين؟ في بروكي – غرفة المجموعات بالطابق الأول

الثلاثاء ١٩ سبتمبر ٢٠١٧, الثلاثاء ٧ نوفمبر ٢٠١٧  
الثلاثاء ١٢ ديسمبر ٢٠١٧, الثلاثاء ١٦ يناير ٢٠١٨

### شاي الساعة الخامسة

### 5UhrTee

لقاء هادئ نشرب فيه الشاي وتتناول الأطعمة الشرقية الخفيفة.  
يسرنا مساهمتكم بأطعمة خفيفة للبو فيه.

متى؟ أيام الخميس الساعة ١٧:٠٠ مساءً  
أين؟ في بروكي – غرفة المجموعات بالطابق الأول

الخميس ١٤ سبتمبر ٢٠١٧, الخميس ٥ أكتوبر ٢٠١٧  
الخميس ٢ نوفمبر ٢٠١٧, الخميس ٧ ديسمبر ٢٠١٧  
الخميس ١١ يناير ٢٠١٨



### ديوان – مشروع رجالي للإلتقاء وبناء الجسور

### DIWAN. Mann trifft sich

قص وإمام يدعونكم لإحتساء الشاي معهم والتحاور على العقيدة والعالم,  
بين الأديان والثقافات, تعلم اللغة الألمانية ومساعدة الآخر لتعلمها,  
التعرف على عقيدة الآخر والكثير من الأمور الأخرى.

متى؟ يوم خميس في الشهر من الساعة ١٩:٠٠ إلى الساعة ٢١:٠٠:  
مساءً

أين؟ بالتبادل: ب بروكي في غرفة المجموعات بالطابق الأول

أو بالمنتدى الإسلامي بنورميرج شارع 13 Pillenreuther Str.

١٤ سبتمبر ٢٠١٧ / بالمنتدى الإسلامي بنورميرج

١٩ أكتوبر ٢٠١٧ / ببروكي

١٦ نوفمبر ٢٠١٧ / بالمنتدى الإسلامي بنورميرج

١٤ ديسمبر ٢٠١٧ / ببروكي

٢٥ يناير ٢٠١٨ / بالمنتدى الإسلامي بنورميرج

٢٢ فبراير ٢٠١٨ / ببروكي

<https://www.facebook.com/diwanbg>

لمزيد من المعلومات: د. توماس أمبرج





Foto: gazanfer, fotolia.com

## وقت تناول الشاي – بكل نتحاور مع بعضنا TeaTime. Einfach miteinander reden

شباب من ثقافات و عقائد مختلفة يتحاورون على العقيدة والعالم.  
مشروع لدعم  
الحوار بين الشباب.

المواعيد:

الثلاثاء ١٩ نوفمبر ٢٠١٧ الساعة ١٩:٠٠ بالجمعية الإسلامية بنومبرج

في شارع Hessestraße 12

الثلاثاء ٥ ديسمبر ٢٠١٧ الساعة ١٩:٠٠ في ورشة الشباب دون

بوسكو في شارع Don-Bosco-Straße 2

الثلاثاء ١٣ مارس ٢٠١٨ الساعة ١٩:٠٠ بالجمعية الإسلامية بنومبرج

في شارع Hessestraße 12

الثلاثاء ١٩ يونيو ٢٠١٨ الساعة ١٩:٠٠ في ورشة الشباب دون

بوسكو في شارع Don-Bosco-Straße 2

لمزيد من المعلومات: السيدة ماجدالينا فينجهوفر من مصلحة رعاية  
الشباب

Tel: 0911-24449430

magdalena.winghofer@stadtkirche-nuernberg.de



Foto: E.Löffler und fotolia.com

## عيد ميلاد المسيح Weihnachten

من يوم ٢٤ إلى ٢٦ ديسمبر يحتفل المسيحيون بميلاد المسيح عيسى.  
الأحاد

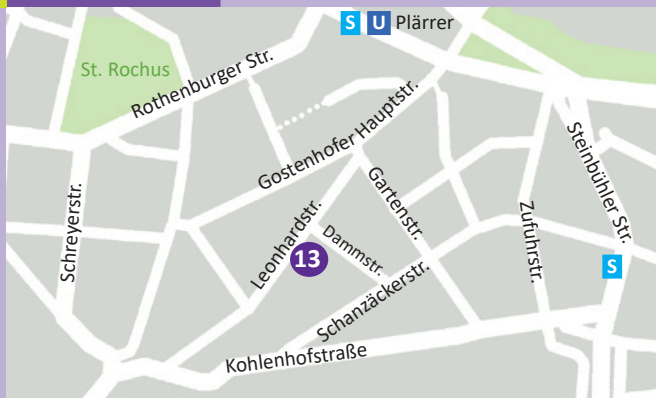
الأربع السابقة لهذا التاريخ, هي فترة زمنية لتحضير وصول المسيح.  
المسيحيون يكرمون المسيح ككلمة الرب و يعتقدون إن كلماته و أفعاله  
تعتبر نور و حقيقة ظهرت في العالم. لأنه عاش بإرادة الرب و يعتبرونه  
أبن الرب بشكل معنوي وليس بشكل جسدي.  
المسلمون يكرمون أيضاً المسيح عيسى و يعتبرونه نبي الله. القرآن دل  
عليه ب عيسى بن مريم وذكر معجزة ميلاده.

## الإحتفال بمجيء المسيح Interreligiöse Adventsfeier

سويماً مع فريق عمل بروكي يدعو القس يورجن كورنلاين الجمعيات  
الإسلامية وكل المهتمين بالحوار الديني في نورميرج.  
إنها مناسبة جميلة موسيقية من خلال العيد للحوار الديني. الأسر  
وأبنائهم مرحب بهم.

متى؟ السبت ٩ ديسمبر ٢٠١٧ من الساعة ١٥:٠٠ إلى الساعة  
١٧:٠٠

أين؟ بروكي – القاعة بالطابق الثاني



### Adresse



Ort	Leonhardstraße 13 90443 Nürnberg
E-Mail	<a href="mailto:info@bruecke-nuernberg.de">info@bruecke-nuernberg.de</a>
Web	<a href="http://www.bruecke-nuernberg.de">www.bruecke-nuernberg.de</a>
Facebook	<a href="https://www.facebook.com/BrueckeKoeprue/">https://www.facebook.com/BrueckeKoeprue/</a>
Tel	09 11 / 28 77 313
Fax	09 11 / 28 77 324
U-Bahn/ Metro	Plärrer

### MitarbeiterInnen

**Dr. Thomas Amberg**, Pfarrer und Islamwissenschaftler

E-Mail [thomas.amberg@bruecke-nuernberg.de](mailto:thomas.amberg@bruecke-nuernberg.de)  
Telefon 0176 / 61 12 02 72

**Doris Dollinger**, Religionspädagogin

E-Mail [doris.dollinger@bruecke-nuernberg.de](mailto:doris.dollinger@bruecke-nuernberg.de)  
Telefon 09 11 / 2 87 73 13  
Sprechzeit Dienstag, 13:30 – 15:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Gülsan Çiçek**, Sozialpädagogin

E-Mail [guelsan.cicek@bruecke-nuernberg.de](mailto:guelsan.cicek@bruecke-nuernberg.de)

**Anita Thibaut-Schneider**, Sekretärin

E-Mail [bueru@bruecke-nuernberg.de](mailto:bueru@bruecke-nuernberg.de)  
Telefon 09 11 / 2 87 73 13  
Bürozeit Donnerstag, 10:30 – 13:00 Uhr